Citación: BDHespT.07.02, consulta: 22-11-2026

Ref. Hesperia: T.07.02

CABECERA			
REF. MLH:	C.21.06.S1	**YACIMIENTO:**	El Castellet de Banyoles
MUNICIPIO:	Tivissa	**PROVINCIA:**	Tarragona
N. INV.:	Colección particular	**OBJETO:**	P
TIPO YAC.:	HABITAT		
GENERALIDADES			
MATERIAL:	PLOMO	**TIPO:**	
SOPORTE:	LAMINA/PLANCHA	**FORMA:**	
TÉCNICA:	INCISION	**DIRECCIÓN ESCRITURA:**	DEXTROGIRA
NÚM. INSCRIPCIONES:	1	**INSCRIPCIONES ADICIONALES:**	
TIPO EPÍGRAFE:	INDET.	**DIMENSIONES OBJETO:**	5,5 x 16
DIMENSIONES INSCRIPCIÓN:		**NÚM. LÍNEAS:**	A: 4; B: 1
H. MÁX. LETRA:		**H. MÍN. LETRA:**	
CONSERV. EPG:	Incompleta a la izquierda (A)	**CONS. ARQ:**	R
RESPONS EPIGR:	JCC	**REVISORES:**	ELM, VSV, NMM
RESPONS ARQUEOL.:	VSV	**REVISORES ARQ.:**	

TEXTO Y APARATO CRÍTICO	
TEXTO:	A) **[---]uteska**:eŕkaikiśoka:baŕbinkite **[---]kian**aiun**ortiniku**:**śalirotanai** **[---]ulti**beikate:**śalir**:siatikanis: **[---]tike** B) aiun**ortin**ika**bitaŕ**ante**śir**
APARATO CRÍTICO:	***[---]uteska***, [---]**uteska** Silgo (1994, 249), Untermann, Velaza, Panosa (1999) [---]**lteska** Rodríguez Ramos, Panosa (2015) **uteska** Ed. princeps, Faria ***[---]kian***, [---]**kian** Untermann, Velaza, Rodríguez Ramos, Panosa (2015) **kian** Ed. princeps, Faria ***ortiniku***, -**iku** Untermann, Velaza, Rodríguez Ramos -**ite** Faria, Silgo (1994, 216) -**ir** Panosa (2015) -**i**+ Moncunill - Velaza **oatinibu** Ed. princeps ***śalir***, **śalia** Ed. princeps ***otanai***, **otanai** Ed. princeps, Faria, Rodríguez Ramos, Orduña, Panosa (2015), Moncunill - Velaza **obonai** Silgo (1994, 213), Untermann, Velaza ***[---]ulti***, [---]**ulti** Untermann, Velaza, Rodríguez Ramos, Panosa (2015) **ulti** Ed. princeps, Faria ***śalir***, **śalia** Ed. princeps ***[---]tike***, [---]**tike** Panosa (1999, altern.) (2015) **ti**+ Ed. princeps, Panosa (1999) **tiṭę** Silgo (1994, 141) **tike** [---]**tor** Untermann, Velaza [---]**toŕ** Rodríguez Ramos om. Faria ***ortin***, **oatin** Ed. princeps ***bitaŕ***, **bitaŕ** Faria, Untermann, Velaza, Rodríguez Ramos, Panosa (2015) **+taŕ** Ed. princeps [.]**taŕ** Silgo (1994, 129) ***śir***, **śir** Panosa (2015) **siŕ** Faria, Silgo (1994, 244) **śia** Ed. princeps, Untermann **sia** Velaza **sir** Rodríguez Ramos **śiŕ** Moncunill - Velaza
EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA	

FTE. LEC.:	**SEPARADORES:** DOS PUNTOS
NÚM. TEXTOS: 1	**LENGUA:** IBERICO
SIGNARIO: LEVANTINO	**METROLOGÍA:** Carece

OBSERV. EPIGRÁFICAS:

Làmina de plomo probablement relacionada con actividades económicas.

Texto A:

uteska: El primer signo es dudoso. Tal vez se trate del final de un nombre personal sufijado con –**ka**. Nótese que la palabra siguiente presenta el mismo final: **eŕkaikiśoka** (C.21.6,B–1).

eŕkaikisoka: Palabra sin paralelos seguros. Obsérvese, en todo caso, que presenta el mismo final que la palabra anterior]**uteska** (C.21.6,B–1).

baŕbinkite: Palabra formada por **baŕbin** (cf. **baŕbin**[(F.9.7,B–3)) y la posible amalgama de sufijos –**ki**–**te**.

]**kianaiunortini**+: En la secuencia se identifica sin lugar a dudas un nombre personal **aiun·ortin**, idéntico al testimoniado en la cara A del plomo. El último signo, probablemente un sufijo, es de lectura insegura, ya que podría ser –**ku**, –**te**, –**ka** o incluso –**r.** Faria identifica claramente un sufijo –**ika**, variante de –**ka**. Si, en cambio, fuera –**te**, podría reconocerse la estructura NP–**te**+**śalir**, presente en la línea siguiente.

śalirotanai C.21.6,B–2: Secuencia formada por la conocida palabra **śalir** y **otanai**, para el que quizás convenga recordar **otanar** (F.13.2,A–2). **śalir** es una alabra muy bien documentada en leyendas monetales (cf. **iltiŕta–śalir–ba**n A.18–5) y en láminas de plomo (**śalirbidiŕokan** (MLH B.7.38,A–I,3)), donde puede aparecer en relación con numerales (**śalaiaŕkisteŕokan śalir o III** (MLH C.21.10,2)). Por ello, se la ha dado una interpretación dentro del campo semántico del dinero, en el sentido de ‘moneda’, ‘plata’ o ‘dinero’ (MLH III.1 §579; Moncunill 2007, 274; Silgo 2007a; De Hoz 2011, 319–21). Sin embargo, en algunos casos esta palabra se documenta en una posición propicia para la aparición de una forma verbal (**bilosiun–te–śalir**[(F.17.1)) y parece también presentar una variabilidad formal destacable (**śalir / śali / śalibos**), hecho por el que se ha propuesto que en algunos contextos pueda actuar igualmente como verbo (Velaza 2011b, 302).

siatikanis: Desconocemos si la raíz tiene alguna relación con **si–ai** (F.9.7,A–7). Para **tikan** puede proponerse una interpretación como variante de **tikeŕ** (§7.125), identificable también en **neŕse·tikan–t–ekiar–mi**[(F.15.1) y, quizás, en **uldi·dika+** (C.1.24,A–4), aunque la lectura es insegura. En todo caso, el final de la secuencia es enigmático.

]**ultibeikate**: Probablemente nombre personal formado por los elementos **ulti** (§7.136) y **bei** y sufijado por la amalgama –**ka–te**. Una segmentación alternativa sería]ulti–beika–te, con un segundo formante **beika**, quizás variante de **beike** (cf. **auŕuni·beike–ai** (F.6.1,1), **aste·beike–ai–e** (F.6.1,2) y **uni·beike–ai** (F.9.5,4)). Si la segunda interpretación fuera la correcta, nos hallaríamos ante una estructura NP–**te+śalir**, tal vez identificable también en la línia anterior del texto (v. **]kianaiunortini+** (C.21.6,B–2)).

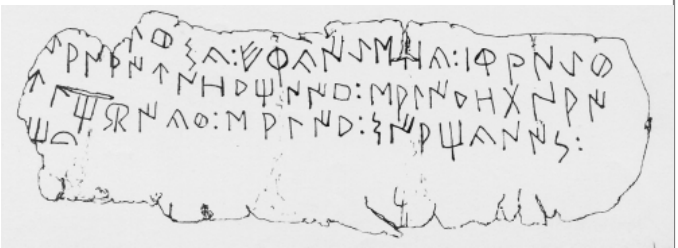
]**tor** C.21.6,B–4: El último signo, dudoso, podría ser también **ke**, aunque el final en tor ofrecería mejores paralelos.

	Texto B: **aiunortinikabitaŕanteśiŕ**: Secuencia compleja en la cual se pueden identificar los siguientes elementos: un nombre personal **aiun·ortin** (formado por los elementos **aiun** (§7.6) y **oŕtin** (§7.95, aunque nótese la diferencia en las vibrantes)), un sufijo –**ika**, un elemento **bitaŕan** tal vez interpretable a partir del esquema **(b)i–t(e/i)**–Verbo–**e/an**, y una secuencia **tesiŕ**, quizás ella misma integrada por –**te**– y –**siŕ**.
OBSERV. PALEOGRÁFICAS:	

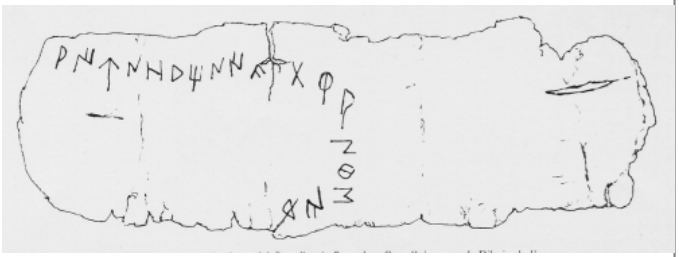
CONTEXTO ARQUEOLÓGICO	
FECHA HALLAZGO:	Desconocido
CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:	DESCONOCIDO
DATACIÓN:	Finales s. III - comienzos s. II a.C.
CRIT. DAT.:	Criterios paleográficos.
CONTEXTO HALLAZGO:	Sin contexto conocido más allá de su origen.
OBSERVACIONES ARQUEOL.:	

BIBLIOGRAFÍA	
ED. PRINCEPS:	Benages i Olivé 1990-1991, 41-46
BIBL. FILOL.:	Faria 1992-1993, 277 n.º 1-2; Faria 1994a, 65-71; Silgo 1994, 33, 34, 67, 74, 95, 96, 97, 129, 132, 141, 165, 213, 216, 234, 240, 244, 249, 250; Untermann 1996c, 100; Velaza 1996a, 317-318 § 1.7, fig. 7-8; Panosa 1999, 294 n.º 47.6; Untermann 2001a, 625; Rodríguez Ramos 2002e, 254, 261, 266, 272; Rodríguez Ramos 2004, 111-112, 152, 168, 222, 230, 261, 373; Rodríguez Ramos 2005, 122; Orduña 2005a, 71, 209, 298-302 n.º 7.10; Moncunill 2007, 74, 117, 167, 273, 275, 282, 357, 380, 383, 384, 411; Orduña 2008, 291-292, 295, 297; Moncunill 2010, 42, 43, 147; de Hoz 2011a, 319; Velaza 2011b, 302; Rodríguez Ramos 2014, 106, 126, 150, 184, 219; Panosa 2015, 85-88 n.º 29; Moncunill - Velaza 2016, 20; Moncunill - Velaza 2019, 87, 144-145, 257, 414, 427, 428, 500, 512, 553, 554; Ferrer i Jané 2022c;
BIBL. ARQUEOL.:	

ILUSTRACIONES



Créditos: A. Benages



Créditos: A. Benages